

Милуша БУБЕНИКОВА
Univerzita Karlova, Praha

Франтишек Каутман и его место в истории создания Международного Общества Достоевского

Год 2021 знаменателен для достоевсковедов всего мира. В этом году отмечается несколько достоевских и достоевсковедческих годовщин, среди которых на первом месте – 200-летие рождения Федора Михайловича Достоевского. С годовщиной рождения великого писателя имеет непосредственную связь создание Международного Общества Достоевского (далее – МОД) 50 лет тому назад. В конце 60-х годов XX века приближающаяся 150-ая годовщина рождения писателя вдохновила достоевсковедов на создание их профессиональной организации. Планы на создание этой организации обдумывались и обсуждались в условиях политической оттепели в Европе, когда казалось, что сотрудничество ученых из Запада и Востока будет возможным. Последующие события показали, что это была иллюзия. На протяжении многих лет реальному и дельному сотрудничеству препятствовали ‘железный занавес’ и условия политической несвободы на Восток от этого занавеса.

Для чешского достоевсковеда с его знаниями, накопленными к 2021 г., трудно себе представить разговор об истории создания Международного Общества Достоевского без того, чтобы упомянуть фамилию чешского знатока творчества Федора Михайловича Достоевского, автора многих работ о писателе, включая монографию о нем – Франтишека Каутмана (František Kautman, 1927-2016). Однако, из международного контекста и научного общения современных достоевсковедов эта фамилия давно исчезла. На совместном интернетном сайте Международного и Североамериканского Обществ Достоевского в подробном описании истории возникновения МОД в октябре 2021 г. нигде фамилия Франтишека Каутмана не встречается.¹ Причем были попытки вернуть имя Каутмана в историю международного достоевсковедения и сознание достоевсковедов XXI века. Уже в 2008 году петербургский альманах

1 См. <https://dostoevsky.org/about/history/>

Достоевский и мировая культура опубликовал воспоминания Каутмана “Моя жизнь с Достоевским (1957 -1997)”,² где автор подробно пишет о своей переписке с Дмитрием Гришиным³ и совместной разработке идеи Гришина на создание международного Общества Достоевского. Он пишет, что

[в] Советской России отнеслись к такой идее враждебно [и] только после того как удалось заинтересовать этим предложением американцев [...], канадцев [...], скандинавов [...] и немцев [...], было основано общество International Dostoevsky Society. Я стал одним из первых членов Общества, представителем Чехословакии в организационном комитете, писал в его *Бюллетень*, но после августа 1968 г.⁴ поддерживать контакты с западными коллегами было непросто. [...] (На учредительный симпозиум в Бад-Эмсе (1971) я просто послал письменное извинение и приветствие, напечатанное в *Бюллетене* Общества).⁵

Участию Каутмана на конгрессе МОД в Копенгагене в 1977 г. воспрепятствовали официальные чехословацкие органы, наказавшие ученого за его подпись под документом «Хартия-77» – публичным воззванием, подписанным 242-ми общественными деятелями Чехословакии в январе 1977 г., в котором критиковалось правительство страны, нарушавшее собственную Конституцию и основополагающие документы Организации Объединенных Наций в области прав человека. Часть воспоминаний Каутмана, касающаяся его участия в МОД, заключают трогательные слова: «Постепенно мои связи с Обществом сошли на нет, мне перестали приходить информационные материалы, а поскольку я не мог платить членские взносы, то мое членство в Обществе, вероятно, было приостановлено».⁶

2 Франтишек КАУТМАН, “Моя жизнь с Достоевским (1957-1997)”, *Достоевский и мировая культура*, Альманах № 24 (Москва: Серебряный век, 2008), с. 223-250.

3 Дмитрий Владимирович Гришин (1908-1975) – литературовед, русист, профессор Мельбурнского университета.

4 Конкретным исходным пунктом, с которого начинается история МОД является Международный съезд славистов в Праге в августе 1968 года (с 7 по 13-е число). Некоторые участники съезда, задержавшиеся в Праге, стали 21-го августа нежеланными свидетелями оккупирования Чехословакии войсками Варшавского договора (за исключением Румынии).

5 КАУТМАН, с. 234.

6 Там же, с. 235.

Франтишек Каутман прожил длинную и активную жизнь. У него была своя история человека – ученого до августа 1968-го года и после него. Публичное выражение несогласия с оккупированием Чехословакии в основном армией братского тогда Советского Союза осуждало человека на постепенное исчезновение из своей профессии и из общества. Это была судьба не только Каутмана. Многие в последствии стали диссидентами. Ученые, учителя и инженеры стали продавцами, кочегарами или мойщиками окон.

Франтишек Каутман закончил в 1949-м году Институт политических наук в Праге. В 1949-1952 гг. он был главным редактором издательства «Чехословацкий писатель». В 1952-1959 гг. он учился в аспирантуре в Литературном институте им. Горького в Москве. Перед отъездом в Москву его главной темой в литературе была чешская поэзия, а именно творческое наследие поэта С. К. Неймана (S. K. Neumann, 1875-1947). В Москве Каутман углубился в изучение русской классической литературы и все больше внимания начал уделять наследию писателя Ф.М. Достоевского, а также его восприятию в чешской культуре. Результатом его занятий стали опубликованные книги: *Boje o Dostojevského* [Битвы за Достоевского] (1966) – книга в хронологическом порядке, с 40-х гг. XIX века по 60-е гг. XX века, приводит историю важнейших интерпретаций, переводов и этапов восприятия Достоевского в чешской культурно-общественной жизни и в чешской литературе;⁷ *F. X. Šalda a F.M. Dostojevskij* (1968) – монография об отношении выдающегося чешского литературного критика Ф. Кс. Шальды первой половины XX века к творческому наследию Достоевского; и *Dostojevskij – věčný problém člověka* [Достоевский – вечная проблема человека] (впервые в самиздате в 1976 г.); а также подготовка издания писем Ф.М. Достоевского на чешском языке в 1966 г.⁸ В 1970-1989 гг. Ф. Каутман активно работал в диссенте и публиковался в самиздате и в периодиках, издаваемых за пределами Чехословакии. Он обратил свое внимание на творческое наследие Франца Кафки и чешских писателей Эгона Гостовского (Egon Hostovský, 1908-1973),

7 Милуша БУБЕНИКОВА, “Достоевский в Чехии”, в: Татьяна А. КАСАТКИНА (под ред.), *Достоевский и XX век*, т. 2 (Москва: ИМЛИ РАН, 2007), с. 377.

8 Более подробно об этих работах и творческом наследии Ф. Каутмана см. КАУТМАН, “Моя жизнь с Достоевским (1957-1997)”, БУБЕНИКОВА, “Достоевский в Чехии”, а также сб. Miluša BUBENÍKOVÁ, Radka HRÍVKOVÁ (Sest.), *Na trnitých cestách života a tvorby. Sborník příspěvků ze symposia pořádaného u příležitosti jubilea Františka Kautmana* (Praha: Národní knihovna ČR, 2015) (сборник включает полную библиографию работ Ф. Каутмана и работ о нем, с. 167-247).

творившего в эмиграции, и трагически погибшего поэта Виктора Дыка (Viktor Dyk, 1877-1931), и занимался также вопросами философско-политических консеквенций существования чешского народа. Большинство этих работ ему удалось издать официально после 'бархатной' революции 1989 года.

'Бархатная' революция стала для почти 63-летнего Каутмана животворным исходным пунктом для новой активности в разных направлениях. Он вернулся за кафедру, читал лекции по литературе студентам философского и педагогического факультетов. Он стал членом редакционного коллектива, готовящего академическое издание 3-го тома работы Т. Г. Масарика *Россия и Европа*.⁹ Каутман регулярно писал комментарии и полемики на злободневные темы в газеты и журналы и сотрудничал с новыми писательскими организациями. В 2004 г. он стал инициатором возобновления деятельности Общества Достоевского в Праге (вместе с Радкой Гржибковой и Милушей Бубениковой). Возобновленное Общество, в большинстве случаев в сотрудничестве со Славянской библиотекой в Праге и Кафедрой русистики Педагогического факультета Карлова Университета, организует литературные беседы, семинарии и конференции и ему удалось издать несколько сборников, среди которых важнейшими можно назвать сб. *Достоевский сегодня. Сборник материалов конференции с международным участием*¹⁰ (в сборнике публиковались лучшие представители чешской русистики того времени, а также приветственное письмо Ф. Каутмана на чешском, английском и русском языках) и сборник, посвященный юбилею рождения Ф. Каутмана *На тернистых дорогах жизни и творчества*,¹¹ издание которого финансово поддержали члены Международного Общества Достоевского – Наталья Владимировна Шварц, Deborah Martinsen и Robert L. Belknap, а также члены чешского Общества Достоевского в Праге. Сборник удалось представить и показать лицом Франтишека Каутмана на большом экране делегатам конгресса МОД в Гранаде в июне 2016 года. К сожалению известие о его 'возвращении' в ряды достоевсковедов всего мира не удалось передать самому Каутману, который незадолго после окончания конгресса скорпостижно скончался.

Кругом возвращаемся к началу размышления об участии Ф. Каутмана

9 Tomáš G. MASARYK, *Rusko a Evropa: Studie o duchovních proudech v Rusku*. Díl III, část 2. a část 3. (Praha: Ústav T. G. Masaryka, 1996).

10 Miluša BUBENÍKOVÁ, Marta HRABÁKOVÁ, Radka HRÁBKOVÁ (Sest.), *Dostojevskij dnes: Sborník příspěvků z konference s mezinárodní účastí* (Praha, 27. listopadu 2006, Národní knihovna České republiky) (Praha: Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, 2007).

11 Miluša BUBENÍKOVÁ, Radka HRÁBKOVÁ (Sest.), *Na trnitých cestách života a tvorby...*

в формировании МОД. В сентябре 2021 года получила автор этой статьи возможность прочитать в Литературном архиве Памятника национальной письменности в Праге письма Д. Гришина Ф. Каутману 1968-1974 гг. Каутман дал ей на это еще при жизни свое согласие. В фонде Каутмана хранится 13 писем от Д. Гришина (1 письмо от 1968 г., 6 писем от 1969 г., 2 письма от 1970 г., 3 письма от 1971 г. и 1 письмо от 1974 г.). В письмах пишется обо всем том, что наконец удалось осуществить (создании общества, организационном комитете, конгрессах, бюллетени, публикациях, библиографии работ о Достоевском), но без личного участия самого Каутмана. В приложении к этой статье мы публикуем первое и единственное письмо от 1968 года и будем надеяться, что в недалеком будущем удастся не только опубликовать все эти письма, но также подыскать ответы на них самого Каутмана и таким образом сделать картину истории создания Международного Общества Достоевского более объективной и полной.

Приложение

[фирменный бланк]

TELEPHONE

34 084

TELEGRAMS

UNI MELB PARKVILLE

[бланк университета и кафедры]

University of Melbourne

Department of Russian Language and Literature

[бланк] Parkville N. 2, Victoria

[рукопись] 18. 12. [19]68

Глубокоуважаемый профессор Kaufman!¹²

Мне много хорошего написал про Вас профессор Mathauser¹³ и я очень сожалею, что не смог познакомиться с Вами на съезде в Праге.¹⁴

Приходится обращаться к Вам письменно. На съезде я говорил со многими коллегами о необходимости создания интернационального общества востоковедов. Мы даже провели там маленькое совещание. Бывший на совещании профессор Фридендер¹⁵ настоял, чтобы общество было организовано при комитете славистов.¹⁶ Просили профессора Parolek¹⁷ заняться этим вопросом.

12. Фамилия Каутмана написана неправильно, что может служить свидетельством тому, что Д. Гришин обращается к Каутману впервые.

13. Zdeněk Mathauser (1920-2007) – чешский литературовед, русист, эстетик, член Пражского лингвистического кружка.

14. Имеется в виду Международный съезд славистов – ср. примечание № 4.

15. Георгий Михайлович Фридендер (1915-1995) – достоевковед, в дальнейшем член и почетный президент МОД.

16. Международный комитет славистов, организующий Международные конгрессы славистов с 1929 г.

17. Radegast Parolek (1920-2019) – чешский литературовед, русист, профессор Карлова университета, автор монографии *F.M. Dostojevskij* (Прага, 1963) – о полемике с ним см. КАУТМАН, “Моя жизнь с Достоевским”, с. 231.

Но после всего случившегося у Вас,¹⁸ я получил письма от коллег, которые находят, что общество должно быть организовано не при комитете славистов, а самостоятельно. Кроме того, до следующего конгресса славистов пять лет. Ждать очень долго. Не лучше ли нам взяться за организацию самим? Что Вы думаете обо всем этом? Поговорите с профессором Parolek.¹⁹ Может быть Вы с ним будете членами организационного комитета от Чехословакии?

Разрешите пожелать Вам всего хорошего и поздравить Вас с наступающими праздниками.

Ваш Д. Гришин

DR. D. GRISHIN
Russian Depart[ment]
University of Melbourne
Parkville
Melbourne 3052
Australia

P. S. простой почтой высылаю Вам текст доклада, который я читал на конгрессе.²⁰

18 Оккупация в августе 1968 г. – ср. примечание № 4.

19 Проф. Паролек опубликовал воспоминания, в которых есть упоминания о его участии в Международном съезде славистов в Праге в августе 1968 г., но без названия фамилии проф. Гришина и намеков на идею создания МОД – см. Radegast PAROLEK, *Kruté a krásné dvacáté století: Memoárová mozaika v pěti dílech* (Praha: Academia, 2013).

20 Наверное имеется в виду статья ГРИШИНА “Жанры Дневника писателя Ф.М. Достоевского”, в: *VI Международный съезд славистов, Прага, 1968* (Мельбурн: Мельбурнский университет, 1968).